



Questionnaire for the Community/Vraelys vir die Gemeenskap

**Review of the Swartland Social Development Policy and Strategy 2013 /
Hersiening van die Swartland Maatskaplike Ontwikkeling Beleid en Strategie 2013**

**Swartland Municipality is at present busy with the reviewing of approved social development policy by council in 2013/
Swartland Munisipaliteit is huidiglik besig om die Maatskaplike Ontwikkelingsbeleid en Strategie wat in 2013 deur die raad goedgekeur was te hersien.**

The goal of the policy is to give necessary direction to Swartland Municipality's social development programmes in order to maximise Swartland Municipality's impact on the social development.

Die doel van die beleid is om die nodige rigting aan te toon vir Swartland Munisipaliteit se maatskaplike ontwikkeling programme om sodoende die impak van Swartland Munisipaliteit op maatskaplike ontwikkeling te maksimaliseer.

The question is of course what is social development?

Social development is defined as strengthening the link between people, resources and systems within the scope of poverty reduction, support to enter the economy, social integration in order to achieve well-being for all. Here you are requested to look broadly at everything that might have an influence on the social welfare and development of the human being. This is applicable to all people of all ages, classes, religion or racial groups. **Programs include assistance to Early Child Development, the vulnerable (Women, children, farm workers and disabled); Youth development, Access to the Economy and collaboration/coordination (forums)**

Die vraag ontstaan wat maatskaplike ontwikkeling is?

Maatskaplike ontwikkeling word gedefinieer as die versterking van die skakel tussen mense, hulpbronne en sisteme binne die omvang van armoede verligting, ondersteuning om die ekonomie te betree en sosiale integrasie ten einde welstand te bereik. U word versoek om breedvoerig na alles wat moontlik maatskaplike ontwikkeling van die mens beïnvloed te kyk. Dit hou verband met persone van alle ouderdom, klas, geloof en rasgroepe. Programme sluit die ondersteuning van Vroeë kinderontwikkeling, weerlose persone (Vroue, kinders, plaaswerkers en gestremdes); jeugontwikkeling, toegang tot die ekonomie asook koördinerings /samerwerking (forums)

PLEASE NOTE: Hereby it must be emphasized that Swartland Municipality is only a role player for the promotion of social development. This questionnaire must under no circumstances create the expectation that Swartland Municipality will increase its role with regard to social development. On the contrary financial constraints that the municipality experience, makes it necessary to determine how limited funding could be addressed together with other role players. The municipality therefore has a coordination role when it comes to social development.

NEEM KENNIS: Dat daar klem geplaas word dat Swartland Munisipaliteit slegs 'n rolspeler is vir die bevordering van maatskaplike ontwikkeling. Die vraeys moet geensins die verwagting skep dat Swartland Munisipaliteit sy rol gaan vermeerder ten opsigte van maatskaplike ontwikkeling nie. Intendeel ondervind die munisipaliteit finansiële beperkings, wat dit moontlik maak om te bepaal hoe die beperkte fondse meer doeltreffend gebruik en aangespreek kan word in saamwerking met ander rolspelers.

Hereby you as community member are requested to give the following with regards to your specific town:.....

U as lid van die gemeenskap word versoek om die volgende inligting te verskaf spesifiek met betrekking tot u dorp:.....

	What are according to you the needs in your town with regards to social development? Watter behoeftes is daar in u dorp t.o.v maatskaplike ontwikkeling?	What services/programmes/projects are at present in your town that promotes social development? Watter dienste/programme/projekte is tans in u dorp wat maatskaplike ontwikkeling bevorder?	What shortcomings in service delivery /programmes /projects with regards to social development can you identify in your dorp? Watter tekortkominge t.o.v dienslewering/programme/projekte is daar in u dorp m.b.t maatskaplike ontwikkeling?	According to your opinion, what should the role of Swartland Municipality be with regard to social development? Volgens u opinie, wat behoort die rol van die munisipaliteit met betrekking tot maatskaplike ontwikkeling te wees?
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

Comments/Kommentaar

Aangeheg is 'n uiteensetting van die goedgekeurde Swartland Munisipale Maatskaplike Beleid en Strategie 2013. Indien u meer inligting verlang, skakel gerus vir Hillary Balie by 022-4879400.

Attached are the approved Swartland Municipal Social Development Policy and Strategy 2013. Should you have any further enquiries, please contact Hillary Balie at 022-4879400

Naam en Van/ Name and Surname:..... 

Dankie vir u deelname! Thank you for your participation!